Дисципліна «**Текстологія»**

Викладач: Івашків Василь Михайлович

Час консультацій: 08.04.2020 – з 15.05 до 16.25

email: [vasyl\_ivashkiv@ukr.net](mailto:vasyl_ivashkiv@ukr.net)

8 квітня 2020 року

**Тема. Текстологія і питання едиції (1 год.)**

Одне з основних завдань текстології – видання науково верифікованих текстів (наукова едиція), що включає вивчення видань, як прижиттєвих, так і посмертних, встановлення так званої авторської волі.

Загалом розмежовують *наукові* та *науково-популярні* видання.

Наукові видання поділяються на ***дипломатичні*** (із точним відтворенням тексту джерела; прикладом дипломатичних видань є перевидання праці П. Куліша «Повість про український народ» у львівському видавництві «Літопис» 2006 р. (див.: *Куліш Пантелеймон*. Повість про український народ. Упорядкування і вступна стаття В. Івашківа. Львів: Літопис, 2006. 228 с.), у якому не лише збережено похибки першодруку (1846 року), а й його сторінки. Популярним різновидом дипломатичного видання є факсимільні видання, котрі часто зберігають і зовнішній вигляд першоджерела: прикладом можуть бути численні факсимільні видання творів та збірок Т. Шевченка – один із останніх зразків перевидання поеми «Гайдамаки» під загальною назвою: [«Гайдамаки»: Факсимільне видання. Історія книжки. Інтерпретація (У трьох книгах)]. Зазначу, що видання складається з трьох книг: *перша* текст поеми видання 1841 року у друкарні А. Сичева, *другу* складають стаття Олеся Федорука «Перше видання Шевченкових “Гайдамаків”: Історія книжки» та текст поеми у сучасному мовному оформленні, *третьою* є монографія професора Григорія Грабовича «Шевченкові “Гайдамаки”: Поема і критика. Проєкт здійснило видавництво «Критика») та ***критичні***. Вищим типом наукового критичного видання є академічне. Його основні риси: **а**) точність подачі тексту, що встановлена на основі всебічного вивчення його історії; **б**) повнота складу видання і повне наведення усіх редакцій та варіянтів; **в**) науковий коментар, який узагальнює результати досліджень текстів і містить відомості про джерела, наявність редакцій та варіянтів, обґрунтування вибору тексту як основного, його атрибуцію, датування та інші факти; **г**) науково-довідковий апарат, що дає можливість зручного користування певним виданням для наукової праці. Отже, для наукової праці (зокрема і для магістерських робіт чи дисертацій) неприпустимим є, скажімо, покликання на тексти Шевченкових творів із популярних видань «Кобзаря», а цитувати треба академічне видання його творів у 12 томах (Київ: Наукова думка, 2001–2014).

Прикладом критичного академічного видання є проєкт видавництва «Критика» із виданням повного зібрання творів Пантелеймона Куліша (попередньо у 35 томах) – один із томів: Пантелеймон Куліш. Повне зібрання творів. Наукові праці. Публіцистика. Київ: Критика, 2015. Т. III: Записки о Южной Руси: [У 2 кн.] / Упоряд., стаття, комент. *Василя Івашківа*. Кн. 1. 416 с., іл.; Кн. 2. 388 с., іл. Зазначене видання не лише містить текст «Записок о Южной Руси», переданий сучасним правописом із збереженням всіх особливостей першодруку (першодрук узято як основний текст), а й обґрунтування правописних принципів, додатки, варіянти, коментарі (складовою частиною коментарів є стаття), покажчики імен та географічних назв, умовні скорочення та список ілюстрацій.

Науково-популярні видання передруковують тексти з академічних видань, але не механічно, а з певними орфографічними чи іншими змінами. У таких виданнях укладачі роблять історико-літературний та реальний коментар. Прикладом такого видання може бути таке: *Куліш Пантелеймон*. Чорна рада. Хроніка 1663 року. Упорядкування, післямова і примітки В. М. Івашківа. Київ: Молодь, 1991. 168 с. Зазначу, що видання побачило світ накладом у 65 тис. примірників.

Отже, видання творів для широкого кола читачів (науково-популярне видання) передбачає – **а**) вибір тексту, **б**) розстановка творів, **в**) формування довідкового апарату, зокрема вступної статті чи післямови, коментарів, покажчиків тощо.

**Тема. Поняття тексту. Текст літературний і текст фольклорний (1 год.)**

Розмаїття й специфіка визначення поняття текст як словесного вираження художнього твору у фольклористиці й літературознавстві. Текст окремого твору, творів окремого письменника, окремих збірників та антологій. Коли історію літературного тексту переважно можна документально простежити, то зробити це стосовно фольклорного проблематично.

Різні тлумачення суті фольклорного тексту. Визначення О. Бріциної, К. Грушевської, Ф. Колесси, С. Азбелєва, Б. Путілова, К. Чістова, Д. Ліхачова, Б. Кирдана та інших учених.

Концепція тексту С. Азбелєва: а) основа тексту це певна думка чи сукупність думок, б) кожен текст містить зафіксовану думку, в) різні способи фіксації думки в тексті.

Текст і контекст, текст та підтекст, текст та надтекст.

Поняття основного чи остаточного тексту. Варіант та інваріант.

Основний текст у фольклористиці – а) виконаний, б) записаний чи в) опублікований? Варіант як основний текст у фольклористичній текстології (це «фольклорний твір у тому вигляді, в якому він існує в конкретний момент усної передачі» – К. Чістов). Варіант у фольклористиці – це текст, який з’явився в природних умовах побутування твору, а не в результаті праці над ним збирача чи дослідника. Неправомірність застосування поняття «інваріант» у фольклористиці.

**Основна література:**

1. *Азбелев С. Н.* Основные понятия текстологии в применении к фольклорному материалу // Принципы текстологического изучения фольклора. Москва, Ленинград: Наука, 1966. С. 260–302.

2. *Бородін В.* Над текстами Т. Г. Шевченка. Київ: Наукова думка, 1972. 222с.

3. *Гнатюк М. М.* Текстологічні студії / Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Київ: ВПК «Експрес-Поліграф», 2011. 156 с.

4. *Ґадамер Г.-Ґ.* Герменевтика і поетика. Київ: “Юніверс”, 2001. 288 с.

5. *Куліш Пантелеймон*. Повне зібрання творів. Наукові праці. Публіцистика. Київ: Критика, 2015. Т. III: Записки о Южной Руси: [У 2 кн.] / Упоряд., стаття, комент. *Василя Івашківа*. Кн. 1. 416 с., іл.; кн. 2. 388 с., іл.

6. *Лихачев Д. С.* (при участии А. А. Алексеева и А. Г.Боброва). Текстология (На материале русской литературы Х–ХVІІ веков) / Издание третье, переработанное и дополненное. Санкт-Петербург: Алетейя, 2001. 759 с.

7. *Лобода А.* До літературної історії Кулішевих «Записок о южной Руси» // Записки історично-філологічного відділу ВУАН. Київ, 1923. Кн. ІІ–ІІІ (1920–1922). С. 111–115.

8. *Чистов К. В.* Вариативность и поэтика фольклорного текста // История, культура, этнография и фольклор славянских народов. ІХ Международный съезд славистов. Киев, сентябрь, 1983 г. Доклады советской делегации. Москва: Наука, 1983. С. 143–170.

9. *Эйхенбаум Б. М.* Основы текстологии // Редактор и книга: Сборник статей. Вып. 3. Москва: Искусство, 1962. С. 41–98.

10. Tekstologia w krajach slowianskich: Zbior referatow opracowanych prеz czlonkow Komisji edytorsko-tckstologicznej V Miedzynarodowego kongresu slawistow / pod red. K.Gorskiego. – Wroclaw; Warszawa; Krakow; wyd-wo polskiej Akad. Nauk, 1963. 83 s.